



<b>Sicherheitshinweise Markisen, Balkonfächer</b> DE/ AT/ LU/ CH/ BE	<b>Safety instructions for awnings, balcony fans</b> GB /MT / IE	<b>Wskazówki bezpieczeństwa Markizy, wentylatory balkonowe</b> PL
<p><b>Info</b> Bitte lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig durch. Achten Sie darauf, dass die Wand oder der Untergrund stabil und tragfähig genug ist. Verwenden Sie das mitgelieferte Befestigungsmaterial nur wenn es für Ihr jeweiliges Mauerwerk oder Untergrund geeignet ist. Bitte beachten Sie die lokalen Bauvorschriften und Sicherheitsrichtlinien, insbesondere bei Mietwohnungen oder Eigentumswohnungen.</p> <p><b>Warnung</b> Eine Gefährdung mittleren Risikograds, die, wenn nicht verhindert, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.</p> <p><b>Achtung</b> Vor dem Betrieb der Markise/Balkonfächer achten Sie darauf, dass alle Schrauben angezogen sind. Entfernen Sie alle Kunststoff-Folien.</p> <p><b>Absturzgefahr</b> Die Montage sollte von zwei Personen durchgeführt werden, um Unfälle zu vermeiden und eine präzise Installation zu ermöglichen. Bei Arbeiten in der Höhe sind zusätzlich Sicherheitsausrüstungen wie Schutzgurte und Sicherheitsgurte zu verwenden, um Stürze zu verhindern. Stellen Sie sicher, dass Werkzeuge und Materialien bei Arbeiten in der Höhe stets gesichert sind, um ein Herabfallen zu verhindern.</p> <p><b>Verletzungsgefahr</b> Bei Montage von Markisen/Balkonfächer können je nach Produkt Arbeiten mit Bohrer, Zangen und Leiter notwendig sein. Bitte arbeiten Sie mit höchster Sorgfalt, um Verletzungen vorzubeugen.</p> <p><b>Sicherheitshinweis bei extremen Wetterbedingungen</b> Die Nutzung bei starkem Wind, Regen, Unwetter oder Schnee ist untersagt. Es muss die Markise eingefahren und gesichert werden bzw. der Balkonfächer eingeklappt und gesichert werden. Es besteht sonst die Gefahr von Personen- oder Sachschäden. Bei Temperaturen unter dem Gefrierpunkt kann das Material spröde werden, vermeiden Sie daher die Bedienung bei extremer Kälte.</p> <p><b>Kindersicherheit</b> Kinder sollten die Markise/Balkonfächer nicht bedienen oder daran spielen. Die beweglichen Teile können Verletzungsgefahr bergen. Achten Sie darauf, dass keine Finger, Kleidung oder andere Gegenstände bei Markisen im Kurbelmechanismus oder den Gelenken eingeklemmt werden.</p> <p><b>Bestimmungsgemäße Verwendung und Haftung</b> Das Ventanara® Markisen-/Balkonfächerprodukt darf nur für den bestimmungsgemäßen Gebrauch verwendet werden. Bei missbräuchlicher Nutzung kann es zu erheblichen Gefährdungen kommen. Zusätzliche Belastungen dieses Produktes durch angehängte Gegenstände können zu Beschädigung des Produktes führen und sind daher nicht zulässig. Für die hieraus resultierenden Schäden haftet die Gruber Vertriebs GmbH nicht. Ebenso wird die Haftung für Folgeschäden an Elementen aller Art oder Personen, bei unsachgemäßer Montage ausgeschlossen.</p>	<p><b>Info</b> Please read the installation instructions carefully. Make sure that the wall or surface is stable and load-bearing enough. Only use the fixing material supplied if it is suitable for your particular wall or surface. Please observe the local building regulations and safety guidelines, especially for rented apartments or condominiums.</p> <p><b>Warning</b> A medium-risk hazard which, if not prevented, can lead to death or serious injury.</p> <p><b>Caution</b> Before operating the awning/balcony fan, make sure that all screws are tightened. Remove all plastic sheeting.</p> <p><b>Danger of falling</b> Installation should be carried out by two people to avoid accidents and to enable precise installation. When working at height, additional safety equipment such as safety harnesses and safety belts must be used to prevent falls. Ensure that tools and materials are always secured when working at height to prevent them from falling.</p> <p><b>Risk of injury</b> Depending on the product, work with drills, pliers and ladders may be necessary when installing awnings/balcony compartments. Please work with the utmost care to prevent injuries.</p> <p><b>Safety instructions for extreme weather conditions</b> Use in strong wind, rain, thunderstorms or snow is prohibited. The awning must be retracted and secured or the balcony fan must be folded in and secured. Otherwise there is a risk of personal injury or damage to property. At temperatures below freezing, the material can become brittle, so avoid operating the awning in extreme cold.</p> <p><b>Child safety</b> Children should not operate or play with the awning/balcony fan. The moving parts can pose a risk of injury. Ensure that no fingers, clothing or other objects are trapped in the crank mechanism or joints of awnings.</p> <p><b>Intended use and liability</b> The Ventanara® awning/balcony fan product may only be used for its intended purpose. Misuse can result in considerable hazards. Additional loads on this product due to attached objects can lead to damage to the product and are therefore not permitted. Gruber Vertriebs GmbH is not liable for any damage resulting from this. Similarly, liability for consequential damage to elements of any kind or persons is excluded in the event of improper installation.</p>	<p><b>Informacje</b> Proszę dokładnie przeczytać instrukcję montażu. Upewnij się, że ściana lub podłoże jest stabilne i wystarczająco nośne. Używaj dostarczonego materiału mocującego tylko wtedy, gdy jest on odpowiedni do twojej konkretnej ściany lub podłoża. Proszę przestrzegać lokalnych przepisów budowlanych i zasad bezpieczeństwa, szczególnie w przypadku mieszkań wynajmowanych lub własnościowych.</p> <p><b>Ostrzeżenie</b> Ryzyko średniego poziomu, które może prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń, jeśli nie zostanie zapobiegnięte.</p> <p><b>Uwaga</b> Przed użyciem markizy/wentylatora balkonowego upewnij się, że wszystkie śruby są dokręcone. Usuń wszystkie folie plastikowe.</p> <p><b>Ryzyko upadku</b> Montaż powinien być przeprowadzony przez dwie osoby, aby uniknąć wypadków i umożliwić precyzyjny montaż. Podczas pracy na wysokości należy używać dodatkowego sprzętu ochronnego, takiego jak pasy ochronne i liny bezpieczeństwa, aby zapobiec upadkom. Upewnij się, że narzędzia i materiały są odpowiednio zabezpieczone podczas pracy na wysokości, aby zapobiec ich upadkowi.</p> <p><b>Ryzyko obrażeń</b> Podczas montażu markizy/wentylatora balkonowego mogą być wymagane prace z wiertarką, szczypcami i drabiną, w zależności od produktu. Proszę zachować najwyższą ostrożność, aby zapobiec obrażeniom.</p> <p><b>Wskazówka bezpieczeństwa w ekstremalnych warunkach pogodowych</b> Używanie markizy lub wentylatora balkonowego podczas silnego wiatru, deszczu, burzy lub śniegu jest zabronione. Markiza musi być schowana i zabezpieczona, a wentylator balkonowy należy złożyć i zabezpieczyć. W przeciwnym razie istnieje ryzyko uszkodzeń osób lub mienia. Przy temperaturach poniżej zera materiał może stać się kruchy, dlatego należy unikać obsługi w ekstremalnym zimnie.</p> <p><b>Bezpieczeństwo dzieci</b> Dzieci nie powinny obsługiwać markizy/wentylatora balkonowego ani się z nimi bawić. Ruchome części mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia. Upewnij się, że żadne palce, ubrania ani inne przedmioty nie zostaną wciągnięte w mechanizm korby markizy lub w jej zawiasy.</p> <p><b>Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem i odpowiedzialność</b> Produkt markizy/wentylatora balkonowego Ventanara® powinien być używany tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Niewłaściwe użytkowanie może prowadzić do poważnego zagrożenia. Dodatkowe obciążenia produktu spowodowane zawieszonymi przedmiotami mogą doprowadzić do uszkodzenia produktu i są niedozwolone. Firma Gruber Vertriebs GmbH nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z tego powodu. Odpowiedzialność za szkody wynikłe z niewłaściwego montażu, w tym uszkodzenia elementów wszelkiego rodzaju lub osób, również zostaje wyłączone.</p>



<b>Säkerhetsanvisningar Markiser, balkongfläktar</b> <span style="float: right;">SE</span>	<b>Instrucciones de seguridad Toldos, Ventiladores de balcón</b> <span style="float: right;">ES</span>	<b>Veiligheidsinstructies Zonneschermen, Balkonventilatoren</b> <span style="float: right;">NL/ BE</span>
<p><b>Information</b> Läs monteringsanvisningarna noggrant. Se till att väggen eller underlaget är stabilt och tillräckligt bärkraftigt. Använd endast det medföljande fästmaterialet om det är lämpligt för din specifika vägg eller underlag. Observera lokala byggnormer och säkerhetsföreskrifter, särskilt för hyreslägenheter eller bostadsrätter.</p> <p><b>Varning</b> En medelhög risk som, om den inte förhindras, kan leda till dödsfall eller allvariga skador.</p> <p><b>Observera</b> Innan markisen/balkongfläkten tas i bruk, kontrollera att alla skruvar är åtdragna. Ta bort alla plastfilmer.</p> <p><b>Fallrisk</b> Monteringen bör utföras av två personer för att undvika olyckor och säkerställa en noggrann installation. Vid arbete på höjd ska extra säkerhetsutrustning såsom säkerhetssele och säkerhetsbälten användas för att förhindra fall. Se till att verktyg och material alltid är ordentligt säkrade vid arbete på höjd för att förhindra att de faller ner.</p> <p><b>Skaderisk</b> Vid montering av markiser/balkongfläktar kan det beroende på produkt krävas arbete med bormaskin, tång och stege. Var noga med att arbeta med största försiktighet för att undvika skador.</p> <p><b>Säkerhetsanvisning vid extrema väderförhållanden</b> Användning vid kraftig vind, regn, oväder eller snö är förbjudet. Markisen måste rullas in och säkras, eller balkongfläkten måste fällas ihop och säkras. Annars finns det risk för person- eller sakskador. Vid temperaturer under fryspunkten kan materialet bli sprött, undvik därför att använda produkten vid extrem kyla.</p> <p><b>Barnsäkerhet</b> Barn bör inte använda markisen/balkongfläkten eller leka med den. De rörliga delarna kan utgöra en skaderisk. Se till att inga fingrar, kläder eller andra föremål kläms fast i markisens vevmekanism eller gångjärn.</p> <p><b>Avsedd användning och ansvar</b> Ventanara® markis/balkongfläkt får endast användas för sitt avsedda syfte. Missbruk kan orsaka allvarliga risker. Ytterligare belastningar av produkten genom hängande föremål kan orsaka skador på produkten och är därför inte tillåtna. Gruber Vertriebs GmbH ansvarar inte för skador som uppstår till följd av detta. Ansvar för följdskador på element av alla slag eller personer vid felaktig montering utesluts också.</p>	<p><b>Información</b> Lea las instrucciones de montaje con atención. Asegúrese de que la pared o la superficie sean estables y suficientemente resistentes. Utilice el material de fijación suministrado solo si es adecuado para su tipo de pared o superficie. Tenga en cuenta las normativas locales de construcción y las directrices de seguridad, especialmente en viviendas de alquiler o propiedad compartida.</p> <p><b>Advertencia</b> Riesgo de nivel medio, que, si no se previene, puede ocasionar la muerte o lesiones graves.</p> <p><b>Precaución</b> Antes de operar el toldo/ventilador de balcón, asegúrese de que todos los tornillos estén bien apretados. Retire todas las películas plásticas.</p> <p><b>Riesgo de caída</b> El montaje debe ser realizado por dos personas para evitar accidentes y asegurar una instalación precisa. Cuando trabaje en altura, se deben utilizar equipos de seguridad adicionales, como arneses y cinturones de seguridad, para evitar caídas. Asegúrese de que las herramientas y los materiales estén siempre asegurados durante los trabajos en altura para evitar que caigan.</p> <p><b>Riesgo de lesiones</b> Durante el montaje de los toldos/ventiladores de balcón, dependiendo del producto, pueden ser necesarias herramientas como taladros, alicates y escaleras. Trabaje con extrema precaución para evitar lesiones.</p> <p><b>Instrucción de seguridad en condiciones meteorológicas extremas</b> No se debe utilizar el toldo ni el ventilador de balcón en condiciones de viento fuerte, lluvia, tormentas o nieve. El toldo debe ser recogido y asegurado, o el ventilador de balcón debe ser plegado y asegurado. De lo contrario, existe riesgo de daños personales o materiales. A temperaturas bajo cero, el material puede volverse quebradizo, por lo que se debe evitar el uso en climas extremadamente fríos.</p> <p><b>Seguridad infantil</b> Los niños no deben manipular el toldo/ventilador de balcón ni jugar con él. Las partes móviles pueden representar un peligro de lesión. Asegúrese de que no se queden atrapados dedos, ropa u otros objetos en el mecanismo de manivela o en las bisagras del toldo.</p> <p><b>Uso adecuado y responsabilidad</b> El producto de toldo/ventilador de balcón Ventanara® debe utilizarse únicamente para el fin previsto. El uso indebido puede suponer riesgos graves. No se permiten cargas adicionales sobre este producto mediante objetos colgados, ya que pueden dañarlo. Gruber Vertriebs GmbH no se hace responsable de los daños derivados de ello. Asimismo, se excluye la responsabilidad por daños consecuentes a elementos de cualquier tipo o personas en caso de montaje incorrecto.</p>	<p><b>Informatie</b> Lees de montage-instructies zorgvuldig door. Zorg ervoor dat de muur of ondergrond stabiel en voldoende draagkrachtig is. Gebruik het meegeleverde bevestigingsmateriaal alleen als het geschikt is voor uw specifieke muur of ondergrond. Let op de lokale bouwvoorschriften en veiligheidsrichtlijnen, vooral bij huurwoningen of appartementsgebouwen.</p> <p><b>Waarschuwing</b> Een risico van gemiddeld niveau, dat, indien niet voorkomen, kan leiden tot de dood of ernstige verwondingen.</p> <p><b>Let op</b> Voordat het zonnescherm/balkonventilator in gebruik wordt genomen, controleer of alle schroeven goed vastzitten. Verwijder alle plastic folie.</p> <p><b>Valgevaar</b> De montage moet door twee personen worden uitgevoerd om ongelukken te voorkomen en een nauwekeurige installatie te waarborgen. Bij werkzaamheden op hoogte moet extra veiligheidsuitrusting zoals veiligheidsharnassen en veiligheidstriemen worden gebruikt om valpartijen te voorkomen. Zorg ervoor dat gereedschap en materialen altijd goed beveiligd zijn tijdens werkzaamheden op hoogte om te voorkomen dat ze vallen.</p> <p><b>Verwondingsgevaar</b> Bij de montage van zonneschermen/balkonventilatoren kunnen afhankelijk van het product werkzaamheden met een boormachine, tangen en een ladder nodig zijn. Werk met uiterste zorg om verwondingen te voorkomen.</p> <p><b>Veiligheidsinstructies bij extreme weersomstandigheden</b> Het gebruik van het zonnescherm of balkonventilator bij harde wind, regen, storm of sneeuw is verboden. Het zonnescherm moet worden ingetrokken en beveiligd, of de balkonventilator moet worden ingeklapt en beveiligd. Anders bestaat er gevaar voor letsel of materiële schade. Bij temperaturen onder het vriespunt kan het materiaal bros worden, vermijd daarom bediening bij extreme kou.</p> <p><b>Veiligheid voor kinderen</b> Kinderen mogen het zonnescherm/balkonventilator niet bedienen of ermee spelen. De beweegbare delen kunnen verwondingsgevaar opleveren. Zorg ervoor dat vingers, kleding of andere voorwerpen niet klem komen te zitten in het krukmechanisme of de scharnieren van het zonnescherm.</p> <p><b>Correct gebruik en aansprakelijkheid</b> Het Ventanara® zonnescherm/balkonventilator mag alleen voor het beoogde doel worden gebruikt. Onjuist gebruik kan leiden tot ernstige risico's. Extra belastingen op dit product door opgehangen voorwerpen kunnen het product beschadigen en zijn daarom niet toegestaan. Gruber Vertriebs GmbH is niet aansprakelijk voor schade die hierdoor ontstaat. Aansprakelijkheid voor gevolgschade aan elementen van welke aard dan ook of personen bij onjuiste montage wordt eveneens uitgesloten.</p>



Instrucțiuni de siguranță pentru copertine, ventilatoare de balcon RO	Bezpečnostní pokyny pro markýzy a balkonové ventilátory CZ	Biztonsági utasítások a napellenzők, erkélyventilátorok HU
<p><b>Informații</b> Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de montaj. Asigurați-vă că perețele sau suportul sunt stabile și suficient de rezistente. Folosii materialele de fixare incluse doar dacă sunt potrivite pentru tipul de zidărie sau suport. Vă rugăm să respectați reglementările locale de construcție și măsurile de siguranță, mai ales în cazul locuințelor închiriate sau proprietăți de apartamente.</p> <p><b>Atenționare</b> Un risc moderat care, dacă nu este prevenit, poate duce la deces sau la răniri grave.</p> <p><b>Atenție</b> Înainte de a utiliza storul/umbra de balcon, verificați dacă toate șuruburile sunt strânse. Îndepărtați toate foliile de plastic.</p> <p><b>Pericol de cădere</b> Montajul ar trebui să fie efectuat de două persoane pentru a evita accidentele și pentru a asigura o instalare precisă. În cazul lucrărilor la înălțime, este necesar să folosiți echipamente de protecție, cum ar fi hamuri și linii de siguranță, pentru a preveni căderile. Asigurați-vă că uneltele și materialele sunt întotdeauna asigurate la lucrările la înălțime pentru a preveni căderea acestora.</p> <p><b>Pericol de rănire</b> La montarea stururilor/umbrelor de balcon, este posibil să fie necesare lucrări cu burghiu, clește sau scară. Vă rugăm să lucrați cu cea mai mare grijă pentru a preveni accidentările.</p> <p><b>Avertisment privind condițiile extreme de vreme</b> Utilizarea stururilor/umbrelor de balcon în condiții de vânt puternic, ploaie, furtună sau zăpadă este interzisă. Storul trebuie închis și asigurat sau umbrela de balcon trebuie pliată și asigurată. În caz contrar, există riscul de daune materiale sau vătămări corporale. La temperaturi sub punctul de îngheț, materialul poate deveni fragil, așa că evitați utilizarea la temperaturi extreme de reci.</p> <p><b>Siguranța copiilor</b> Copiii nu trebuie să manevreze storul/umbrela de balcon sau să se joace cu acesta. Părțile mobile pot prezenta pericole de rănire. Asigurați-vă că nici degetele, hainele sau alte obiecte nu sunt prinse în mecanismul de manevrare sau în articulațiile storului.</p> <p><b>Utilizare conformă și răspundere</b> Produsul Ventanara® pentru storuri/umbrela de balcon trebuie utilizat numai pentru scopul pentru care a fost destinat. Utilizarea abuzivă poate duce la pericole semnificative. Orice încălcări suplimentare asupra acestui produs, prin atașarea unor obiecte, pot duce la deteriorarea produsului și nu sunt permise. Gruber Vertriebs GmbH nu își asumă răspunderea pentru daunele rezultate. De asemenea, răspunderea pentru daunele ulterioare aduse elementelor de orice tip sau persoanelor în urma unei instalări incorecte este exclusă.</p>	<p><b>Informace</b> Před montáží si pečlivě přečtěte návod k instalaci. Ujistěte se, že zed nebo podklad je stabilní a dostatečně nosný. Používejte dodané upevňovací materiály pouze tehdy, pokud jsou vhodné pro vaši konkrétní zdivo nebo podklad. Dodržujte místní stavební předpisy a bezpečnostní předpisy, zejména u pronajatých nebo vlastnických bytů.</p> <p><b>Upozornění</b> Střední riziko, které může, pokud nebude zabráněno, vést k úmrtí nebo vážnému zranění.</p> <p><b>Pozor</b> Před použitím markýzy/balkonového stínu se ujistěte, že všechny šrouby jsou dotaženy. Odstraňte všechny plastové fólie.</p> <p><b>Riziko pádu</b> Montáž by měla být prováděna dvěma osobami, aby se předešlo nehodám a zajistila přesná instalace. Při práci ve výškách je nutné použít bezpečnostní vybavení, jako jsou ochranné postroje a bezpečnostní pásy, aby se předešlo pádu. Ujistěte se, že nástroje a materiály jsou při práci ve výškách vždy zabezpečeny, aby nedošlo k jejich pádu.</p> <p><b>Riziko zranění</b> Při montáži markýz/balkonových stínů mohou být potřeba práce s vrtačkou, kleštěmi a žebříkem. Pracujte s maximální opatrností, abyste předešli zranění.</p> <p><b>Bezpečnostní pokyny pro extrémní povětrnostní podmínky</b> Používání při silném větru, dešti, bouřkách nebo sněhu je zakázáno. Markýza musí být stažena a zabezpečena, nebo balkonový stín složen a zabezpečen. Jinak hrozí riziko poškození majetku nebo zranění osob. Při teplotách pod bodem mrazu může materiál ztvrdnout, proto se vyhněte používání při extrémním chladu.</p> <p><b>Dětská bezpečnost</b> Děti by neměly obsluhovat markýzu/balkonový stín nebo si s ním hrát. Pohyblivé části mohou představovat nebezpečí zranění. Ujistěte se, že žádné prsty, oblečení nebo jiné předměty nejsou zachyceny v mechanismu klíčky nebo v kloubech markýzy.</p> <p><b>Použití podle určení a odpovědnost</b> Produkt Ventanara® pro markýzy/balkonové stíny smí být používán pouze pro účely, pro které byl určen. Zneužívání může vést k vážným rizikům. Další zatížení tohoto produktu přeipevněním předmětů může způsobit poškození produktu a není povoleno. Společnost Gruber Vertriebs GmbH nenese odpovědnost za škody vzniklé z tohoto důvodu. Také je vyloučena odpovědnost za následné škody na jakýchkoli prvcích nebo osobách v případě nesprávné instalace.</p>	<p><b>Információ</b> Kérjük, figyelmesen olvassa el a szerelési útmutatót. Ügyeljen arra, hogy a fal vagy az aljzat elég stabil és teherbíró legyen. Csak akkor használja a mellékelt rögzítő anyagokat, ha azok megfelelőek az adott falazathoz vagy aljzathoz. Kérjük, vegye figyelembe a helyi építési előírásokat és biztonsági szabályokat, különösen bérlakások vagy társasházak esetén.</p> <p><b>Figyelmeztetés</b> Közepes kockázatú veszély, amely, ha nem kerül megelőzésre, halálos vagy súlyos sérüléseket okozhat.</p> <p><b>Óvintézkedés</b> A napellenzők, erkélyventilátorok üzemeltetése előtt győződjön meg arról, hogy az összes csavar meg van húzva. Távolítson el minden műanyag fóliát.</p> <p><b>Esésveszély</b> A szerelést két személynek kell végeznie, hogy elkerüljék a baleseteket és biztosítsuk a pontos telepítést. Magasságban végzett munka esetén használjon további biztonsági felszereléseket, mint például védőöveket és biztonsági kötéltet, hogy elkerülje a leesést. Győződjön meg arról, hogy a szerszámok és anyagok magasságban végzett munka közben mindig biztosítva vannak, hogy elkerülje a leesésüket.</p> <p><b>Sérülésveszély</b> A napernyők/erkélyventilátorok telepítése során a terméktől függően fűrő, fogó és létra használata szükséges lehet. Kérjük, dolgozzon a legnagyobb odafigyeléssel, hogy elkerülje a sérüléseket.</p> <p><b>Biztonsági tudnivalók szélsőséges időjárás körülmények között</b> Erős szél, eső, vihar vagy hó esetén tilos használni. A napernyőt be kell húzni és biztosítani kell, illetve az erkélyventilátort be kell hajtani és biztosítani kell. Ellenkező esetben személyi sérülés vagy anyagi kár veszélye áll fenn. Fagyponthoz közeli hőmérséklet esetén az anyag törékenysége válhat, ezért kerülje a használatot extrém hidegben.</p> <p><b>Gyerekek biztonsága</b> A gyerekek ne kezeljék a napernyők/erkélyventilátorok, és ne játsszanak vele. A mozgó alkatrészek sérülésveszélyt jelenthetnek. Ügyeljen arra, hogy a gyerekek kezei, ruházata vagy más tárgyak ne szoruljanak be a napernyő felhúzó mechanizmusába vagy a csuklószervezetekbe.</p> <p><b>Rendeltetésszerű használat és felelősség</b> A Ventanara® napellenzők, erkélyventilátorok rendeltetésszerű használatra szolgálnak. Hibás használat esetén komoly veszélyek merülhetnek fel. A terméken elhelyezett további terhek a termék károsodását okozhatják, ezért ezek nem megengedettek. Az ebből adódó károkért a Gruber Vertriebs GmbH nem vállal felelősséget. A nem megfelelő szerelésből adódó károkért sem vállalunk felelősséget, sem személyi, sem egyéb elemekkel kapcsolatos károkat..</p>



Consignes de sécurité pour les stores, ventilateurs de balcon FR/BE	Bezpečnostné pokyny pre markízy, balkónové ventilatory SK	Güvenlik Talimatları Tenteler, Balkon Fanları TR
<p><b>Informations</b> Veuillez lire attentivement le manuel d'installation. Assurez-vous que le mur ou la surface soit suffisamment stable et portante. Utilisez uniquement le matériel de fixation fourni si celui-ci est adapté à votre type de maçonnerie ou de surface. Veuillez respecter les réglementations locales en matière de construction et de sécurité, notamment dans les appartements en location ou en copropriété.</p> <p><b>Avertissement</b> Risque moyen, pouvant entraîner la mort ou des blessures graves si non évité.</p> <p><b>Précaution</b> Avant de faire fonctionner le store/ventilateur de balcon, assurez-vous que toutes les vis sont bien serrées. Retirez tous les films plastiques.</p> <p><b>Risque de chute</b> L'installation doit être réalisée par deux personnes pour éviter les accidents et garantir une installation précise. Lors des travaux en hauteur, des équipements de sécurité supplémentaires tels que des harnais et des cordes de sécurité doivent être utilisés pour éviter les chutes. Veillez à ce que les outils et matériaux soient toujours sécurisés lors des travaux en hauteur afin d'éviter toute chute.</p> <p><b>Risque de blessure</b> L'installation des stores/ventilateurs de balcon peut nécessiter l'utilisation de perceuses, pinces et échelles, selon le produit. Veuillez travailler avec une grande prudence pour éviter les blessures.</p> <p><b>Consignes de sécurité en cas de conditions météorologiques extrêmes</b> Il est interdit d'utiliser le store ou le ventilateur de balcon par vent fort, pluie, tempête ou neige. Le store doit être rentré et sécurisé, ou le ventilateur de balcon doit être replié et sécurisé. Dans le cas contraire, il existe un risque de blessures ou de dommages matériels. Lorsque la température est inférieure à zéro, le matériau peut devenir fragile. Évitez donc d'utiliser le produit par grand froid.</p> <p><b>Sécurité des enfants</b> Les enfants ne doivent pas manipuler le store/ventilateur de balcon ni y jouer. Les pièces mobiles peuvent présenter un risque de blessure. Veillez à ce que les doigts, les vêtements ou d'autres objets ne se coincent pas dans le mécanisme de manivelle ou les articulations du store.</p> <p><b>Utilisation conforme et responsabilité</b> Le produit de store/ventilateur de balcon Ventanara® doit être utilisé uniquement à des fins prévues. Une utilisation abusive peut entraîner des dangers considérables. Toute charge supplémentaire suspendue à ce produit peut causer des dommages et n'est donc pas autorisée. La société Gruber Vertriebs GmbH ne saurait être tenue responsable des dommages résultant de cette utilisation. De même, la responsabilité pour les dommages indirects aux éléments de toute nature ou aux personnes, en cas de montage incorrect, est exclue.</p>	<p><b>Informácie</b> Pred montážou si dôkladne prečítajte návod na montáž. Dbajte na to, aby bola stena alebo podklad dostatočne stabilná a nosná. Použite len priložený upevňovací materiál, ak je vhodný pre váš konkrétny druh muriva alebo podkladu. Dodržiavajte miestne stavebné predpisy a bezpečnostné smernice, najmä v prípade prenajatých alebo bytových jednotiek.</p> <p><b>Varovanie</b> Stredné riziko, ktoré môže, ak sa nepredídete, viesť k úmrtiu alebo vážnym zraneniam.</p> <p><b>Upozornenie</b> Pred prevádzkou markízy/balkónového ventilátora sa uistite, že všetky skrutky sú pevne utiahnuté. Odstráňte všetky plastové fólie.</p> <p><b>Riziko pádu</b> Montáž by mala vykonávať dvojica osôb, aby sa predišlo nehodám a zabezpečila presná inštalácia. Pri práci vo výškach je potrebné použiť ďalšie bezpečnostné vybavenie, ako sú ochranné postroje a bezpečnostné lana, aby sa predišlo pádom. Uistite sa, že nástroje a materiály sú pri práci vo výškach vždy zabezpečené, aby sa zabránilo ich pádu.</p> <p><b>Riziko zranenia</b> Pri montáži markíz/balkónových ventilátorov môže byť potrebné používanie vrtačky, klieští a rebríka, v závislosti od produktu. Prosím, pracujte s maximálnou opatrnosťou, aby ste predišli zraneniam.</p> <p><b>Bezpečnostné pokyny pri extrémnych poveternostných podmienkach</b> Používanie pri silnom vetre, daždi, búrkach alebo snežení je zakázané. Markíza musí byť stiahnutá a zabezpečená, alebo balkónový ventilátor musí byť zložený a zabezpečený. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo úrazu alebo poškodenia majetku. Pri teplotách pod bodom mrazu môže materiál stvrdnúť, preto sa odporúča vyhnúť sa obsluhu pri extrémnych mrazoch.</p> <p><b>Bezpečnosť detí</b> Deti by nemali obsluhovať markízu/balkónový ventilátor ani sa s ním hrať. Pohyblivé časti môžu predstavovať riziko zranenia. Dbajte na to, aby sa prsty, oblečenie alebo iné predmety nezachytili v mechanizme kľuky alebo kľoch markízy.</p> <p><b>Používanie v súlade s určením a zodpovednosť</b> Produkt markízy/balkónového ventilátora Ventanara® sa smie používať iba na určený účel. Zneužívanie produktu môže viesť k vážnym nebezpečenstvám. Pridávanie ďalších záťažů na tento produkt môže spôsobiť jeho poškodenie, a preto nie je povolené. Spoločnosť Gruber Vertriebs GmbH nezodpovedá za škody vzniknuté týmto spôsobom. Rovnako sa vylučuje zodpovednosť za následné škody na akýchkoľvek prvkoch alebo osobách v prípade nesprávnej montáže.</p>	<p><b>Bilgi</b> Lütfen montaj kılavuzunu dikkatlice okuyun. Duvarın veya alt yapının yeterince sağlam ve taşıma kapasitesine sahip olduğundan emin olun. Sadece, kullandığınız tuğla veya alt yapı için uygun olduğunda sağlanan sabitleme malzemelerini kullanın. Özellikle kiralık dairelerde veya kat mülkiyetlerinde yerel inşaat yönetmeliklerine ve güvenlik yönergelerine dikkat edin.</p> <p><b>Uyarı</b> Orta seviyede bir risk, engellenmezse ölüm veya ciddi yaralanmalara yol açabilir.</p> <p><b>Dikkat</b> Tenteyi/balkon fanını kullanmadan önce tüm vidaların sıkıca takılı olduğundan emin olun. Tüm plastik filmleri çıkarın.</p> <p><b>Düşme Riski</b> Montaj, kazaları önlemek ve doğru montajı sağlamak için iki kişi tarafından yapılmalıdır. Yüksekte çalışırken, düşmeleri engellemek için ek güvenlik ekipmanları, örneğin koruma kemertleri ve güvenlik halatları kullanılmalıdır. Yüksekte çalışırken, araçların ve malzemelerin her zaman güvende olduğundan emin olun, düşmelerini önlemek için.</p> <p><b>Yaralanma Riski</b> Tentelerin/balkon fanlarının montajı sırasında, ürüne bağlı olarak matkap, pense ve merdiven kullanımı gerekebilir. Lütfen en yüksek dikkatle çalışın, yaralanmaları önlemek için.</p> <p><b>Aşırı Hava Koşullarında Güvenlik Talimatları</b> Şiddetli rüzgar, yağmur, fırtına veya kar durumunda kullanımı yasaktır. Tenteyi çekin ve güvence altına alın, veya balkon fanını katlayıp güvence altına alın. Aksi takdirde, kişisel yaralanmalar veya maddi hasar riski vardır. Sıfırın altındaki sıcaklıklarda, malzeme kırılgan hale gelebilir, bu nedenle aşırı soğukta kullanımından kaçının.</p> <p><b>Çocuk Güvenliği</b> Çocuklar, tenteyi/balkon fanını kullanmamalı veya onunla oynamamalıdır. Hareketli parçalar yaralanma riski oluşturabilir. Tentelerde, krank mekanizmasında veya menteşe yerlerinde parmakların, giysilerin veya diğer nesnelere sıkışmaması için dikkatli olun.</p> <p><b>Amacına Uygun Kullanım ve Sorumluluk</b> Ventanara® tenteler/balkon fanları yalnızca belirlenen amaçla kullanılmalıdır. Yanlış kullanım ciddi tehlikelere yol açabilir. Bu ürüne ek yükler eklemek, ürünün hasar görmesine neden olabilir ve bu nedenle izin verilmez. Gruber Vertriebs GmbH, bu nedenle ortaya çıkan hasarlardan sorumlu değildir. Ayrıca, yanlış montaj nedeniyle oluşabilecek her türlü elemente veya kişiye zarar için de sorumluluk kabul edilmez.</p>



<b>Indicazioni di sicurezza per tende da sole, ventilatori da balcone</b> <b>IT</b>	<b>Инструкции по безопасности</b> <b>Предупреждения по безопасности для маркиз и балконных вентиляторов</b> <b>RU</b>	<b>Avisos de Segurança para Toldos e Ventiladores de Varanda</b> <b>PT</b>
<p><b>Informazioni</b> Si prega di leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Verificare che la parete o il sottofondo sia abbastanza stabile e resistente. Utilizzare solo il materiale di fissaggio fornito, se è adatto per il tipo di muratura o sottofondo. Si prega di rispettare le normative edilizie locali e le linee guida di sicurezza, soprattutto in caso di appartamenti in affitto o in condominio.</p> <p><b>Avvertenza</b> Rischio di grado medio, che, se non prevenuto, può portare a morte o gravi lesioni.</p> <p><b>Attenzione</b> Prima di azionare la tenda da sole/ventilatore da balcone, assicurarsi che tutte le viti siano ben strette. Rimuovere tutte le pellicole di plastica.</p> <p><b>Rischio di caduta</b> Il montaggio deve essere effettuato da due persone per evitare incidenti e garantire una corretta installazione. Durante i lavori in altezza, è necessario utilizzare attrezzature di sicurezza aggiuntive, come imbracature di protezione e cordini di sicurezza, per evitare cadute. Assicurarsi che gli strumenti e i materiali siano sempre fissati durante i lavori in altezza, per evitare che cadano.</p> <p><b>Rischio di lesioni</b> Durante il montaggio delle tende da sole/ventilatori da balcone potrebbe essere necessario l'uso di trapani, pinze e scale, a seconda del prodotto. Lavorare con la massima attenzione per evitare lesioni.</p> <p><b>Indicazioni di sicurezza in condizioni meteorologiche estreme</b> È vietato utilizzare la tenda da sole o il ventilatore da balcone in caso di vento forte, pioggia, tempeste o neve. La tenda deve essere retratta e fissata, oppure il ventilatore da balcone deve essere ripiegato e fissato. In caso contrario, c'è il rischio di danni alle persone o alle cose. A temperature inferiori allo zero, il materiale può diventare fragile, pertanto evitare di utilizzarlo in condizioni di estremo freddo.</p> <p><b>Sicurezza dei bambini</b> I bambini non devono maneggiare la tenda da sole/ventilatore da balcone né giocare con essa. Le parti mobili potrebbero rappresentare un rischio di lesioni. Prestare attenzione affinché le dita, i vestiti o altri oggetti non rimangano intrappolati nel meccanismo della manovella o nelle articolazioni della tenda.</p> <p><b>Uso conforme e responsabilità</b> Il prodotto Ventanara® per tende da sole/ventilatori da balcone deve essere utilizzato esclusivamente per l'uso previsto. L'uso improprio può comportare gravi pericoli. L'aggiunta di carichi extra al prodotto può causare danni e non è consentita. Gruber Vertriebs GmbH non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da tale uso. Inoltre, si esclude la responsabilità per danni indiretti a elementi di qualsiasi tipo o persone in caso di montaggio non corretto.</p>	<p><b>Информация</b> Пожалуйста, внимательно прочитайте инструкцию по монтажу. Убедитесь, что стена или основание достаточно стабильны и прочны. Используйте прилагаемые крепежные материалы только в том случае, если они подходят для вашего типа кладки или основания. Пожалуйста, учитывайте местные строительные нормы и правила безопасности, особенно при монтаже в арендуемых или собственных квартирах.</p> <p><b>Предупреждение</b> Угроза среднего уровня риска, которая, если не предотвратить, может привести к смерти или тяжелым травмам.</p> <p><b>Внимание</b> Перед эксплуатацией маркизы/балконного вентилятора убедитесь, что все винты затянуты. Удалите все пластиковые пленки.</p> <p><b>Опасность падения</b> Монтаж должен выполняться двумя людьми для предотвращения несчастных случаев и обеспечения точности установки. При работах на высоте необходимо использовать средства защиты, такие как защитные ремни и страховочные привязи, чтобы предотвратить падения. Убедитесь, что инструменты и материалы надежно закреплены при работе на высоте, чтобы избежать их падения.</p> <p><b>Опасность травм</b> При монтаже маркиз/балконных вентиляторов могут потребоваться работы с дрелями, плоскогубцами и лестницей. Пожалуйста, работайте с максимальной осторожностью, чтобы избежать травм.</p> <p><b>Предупреждение о безопасности при экстремальных погодных условиях</b> Использование при сильном ветре, дожде, шторме или снегопаде запрещено. Маркиза должна быть убрана и закреплена, а балконный вентилятор сложен и закреплён. В противном случае существует угроза повреждения людей или имущества. При температурах ниже нуля материал может стать хрупким, поэтому избегайте эксплуатации при сильном морозе.</p> <p><b>Безопасность детей</b> Дети не должны управлять маркизой/балконным вентилятором или играть с ним. Подвижные части могут представлять угрозу травм. Убедитесь, что пальцы, одежда или другие предметы не попадут в механизмы вращения или соединительные элементы маркизы.</p> <p><b>Предназначение и ответственность</b> Продукт маркизы/балконный вентилятор Ventanara® должен использоваться только по назначению. При ненадлежащем использовании могут возникнуть серьезные опасности. Дополнительные нагрузки на продукт, например, путем подвешивания предметов, могут привести к его повреждению и поэтому не допускаются. За ущерб, причиненный этим, компания Gruber Vertriebs GmbH не несет ответственности. Также исключается ответственность за косвенные повреждения любых элементов или людей при неправильном монтаже.</p>	<p><b>Informações</b> Por favor, leia atentamente as instruções de montagem. Certifique-se de que a parede ou a base é estável e suficientemente resistente. Use os materiais de fixação fornecidos apenas se forem adequados para o seu tipo de alvenaria ou base. Observe as normas de construção locais e as diretrizes de segurança, especialmente ao instalar em apartamentos alugados ou próprios.</p> <p><b>Aviso</b> Perigo de risco médio, que, se não evitado, pode levar à morte ou a ferimentos graves.</p> <p><b>Atenção</b> Antes de operar o toldo/ventilador de varanda, verifique se todos os parafusos estão bem apertados. Remova todas as películas plásticas.</p> <p><b>Perigo de Queda</b> A montagem deve ser realizada por duas pessoas para evitar acidentes e garantir uma instalação precisa. Ao trabalhar em altura, deve-se usar equipamentos de segurança, como cintos de segurança e cordas, para prevenir quedas. Certifique-se de que as ferramentas e materiais estão sempre seguros durante o trabalho em altura, para evitar que caiam.</p> <p><b>Perigo de Lesões</b> Ao montar os toldos/ventiladores de varanda, pode ser necessário usar ferramentas como furadeiras, alicates e escadas. Trabalhe com o máximo de cuidado para evitar lesões.</p> <p><b>Aviso de Segurança em Condições Climáticas Extremas</b> É proibido o uso em condições de vento forte, chuva, tempestade ou neve. O toldo deve ser recolhido e fixado, ou o ventilador de varanda deve ser dobrado e fixado. Caso contrário, pode haver risco de danos a pessoas ou propriedades. Em temperaturas abaixo de zero, o material pode se tornar quebradiço, portanto, evite o uso em clima extremamente frio.</p> <p><b>Segurança Infantil</b> Crianças não devem operar o toldo/ventilador de varanda ou brincar com ele. As partes móveis podem representar perigo de lesões. Certifique-se de que dedos, roupas ou outros objetos não sejam presos no mecanismo de manivela ou nas articulações do toldo.</p> <p><b>Uso Adequado e Responsabilidade</b> O produto de toldo/ventilador de varanda Ventanara® deve ser usado apenas para o propósito previsto. O uso indevido pode resultar em perigos significativos. Cargas adicionais neste produto, como objetos pendurados, podem causar danos ao produto e, portanto, não são permitidas. A Gruber Vertriebs GmbH não se responsabiliza pelos danos resultantes disso. A responsabilidade por danos subsequentes a elementos de qualquer tipo ou a pessoas, devido à montagem inadequada, também é excluída.</p>



Turvaohjeet markiisien ja parvekeventilaattoreiden asennukseen <span style="float: right;">FI</span>	Οδηγίες ασφαλείας για τέντες, ανεμιστήρες μπαλκονιού <span style="float: right;">GR/CY</span>	Sikkerhedsinstruktioner for Markiser og Balkonventilatorer <span style="float: right;">DK</span>
<p><b>Tietoa</b> Lue asennusohjeet huolellisesti. Varmista, että seinä tai alusta on tarpeeksi vakaa ja kantava. Käytä mukana toimitettuja kiinnitysmateriaaleja vain, jos ne sopivat kyseiseen rakennusmateriaaliin tai alustaan. Huomioi paikalliset rakennusmääräykset ja turvallisuusohjeet, erityisesti vuokra-asunnoissa tai omistusasunnossa.</p> <p><b>Varoitus</b> Keskiriskin vaara, joka voi johtaa kuolemaan tai vakaviin vammoihin, jos sitä ei estetä.</p> <p><b>Huomio</b> Ennen markiisien/parvekeventilaattorin käyttöä varmista, että kaikki ruuvit on kiristetty. Poista kaikki muovikalvot.</p> <p><b>Pudotusvaara</b> Asennus tulee suorittaa kahden henkilön toimesta onnettomuuksien välttämiseksi ja tarkan asennuksen varmistamiseksi. Työskentely korkealla edellyttää lisäksi turvavarusteiden käyttöä, kuten turvavaljaita ja köysiä, estääkseen putoamiset. Varmista, että työkalut ja materiaalit ovat aina kiinnitettyinä korkealla työskennellessäsi, jotta ne eivät putoa.</p> <p><b>Vammavaara</b> Markiisien/parvekeventilaattoreiden asennuksessa voi olla tarpeen käyttää poraa, pihtejä ja tikkaita. Työskentele erittäin huolellisesti vammojen estämiseksi.</p> <p><b>Turvaohjeet äärimmäisissä sääolosuhteissa</b> Markiisien käyttö on kielletty voimakkaassa tuulessa, sateessa, myrskyssä tai lumessa. Markiisi tulee vetää sisään ja kiinnittää tai parvekeventilaattori taittaa sisään ja kiinnittää. Muutoin on vaara henkilövahingoille tai omaisuusvahingoille. Nollan alapuolella olevat lämpötilat voivat tehdä materiaalista hauraan, joten vältä käyttöä erittäin kylmissä olosuhteissa.</p> <p><b>Lapsiturvallisuus</b> Lapset eivät saa käyttää markiisien/parvekeventilaattoria tai leikkiä niiden kanssa. Liikkuvat osat voivat aiheuttaa vammavaaran. Varmista, ettei sormet, vaatteet tai muut esineet jää markiisiin käynnistysmekanismin tai nivelten väliin.</p> <p><b>Tarkoituksenmukainen käyttö ja vastuu</b> Ventanara® markiisi/parvekeventilaattorit tuotetta saa käyttää vain siihen tarkoitukseen, mihin se on suunniteltu. Väärinkäyttö voi aiheuttaa merkittäviä vaaroja. Tähän tuotteeseen kohdistuvat lisäkuormitukset, kuten ripustetut esineet, voivat vaurioittaa tuotetta, joten niitä ei sallita. Gruber Vertriebs GmbH ei vastaa tällaisten vahinkojen aiheuttamista kustannuksista. Samoin vastuuvapaus kattaa myös välilliset vahingot kaikenlaisille elementeille tai henkilöille, jotka johtuvat virheellisestä asennuksesta.</p>	<p><b>Πληροφορίες</b> Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες συναρμολόγησης. Βεβαιωθείτε ότι ο τοίχος ή η επιφάνεια είναι σταθερός και αρκετά ανθεκτικός. Χρησιμοποιήστε τα υλικά στερέωσης που παρέχονται μόνο εάν είναι κατάλληλα για το συγκεκριμένο υλικό τοιχοποιίας ή επιφάνεια. Λάβετε υπόψη τους τοπικούς οικοδομικούς κανονισμούς και τις οδηγίες ασφαλείας, ιδιαίτερα σε ενοικιαζόμενα ή ιδιόκτητα διαμερίσματα.</p> <p><b>Προειδοποίηση</b> Κίνδυνος μεσαίου επιπέδου, ο οποίος, αν δεν προληφθεί, μπορεί να οδηγήσει σε θάνατο ή σοβαρούς τραυματισμούς.</p> <p><b>Προσοχή</b> Πριν από τη λειτουργία της τέντας/ανεμιστήρα μπαλκονιού, βεβαιωθείτε ότι όλες οι βίδες είναι σφιχτές. Αφαιρέστε όλες τις πλαστικές μεμβράνες.</p> <p><b>Κίνδυνος Πτώσης</b> Η συναρμολόγηση θα πρέπει να γίνεται από δύο άτομα για την αποφυγή ατυχημάτων και για ακριβή εγκατάσταση. Κατά την εργασία σε ύψος, πρέπει να χρησιμοποιούνται επιπλέον μέσα ασφαλείας, όπως ζώνες ασφαλείας και μάντες, για να αποφευχθούν πτώσεις. Βεβαιωθείτε ότι τα εργαλεία και τα υλικά είναι πάντα ασφαλισμένα κατά την εργασία σε ύψος, για να αποφευχθεί η πτώση τους.</p> <p><b>Κίνδυνος Τραυματισμού</b> Κατά την συναρμολόγηση τεντών/ανεμιστήρων μπαλκονιού, μπορεί να απαιτείται η χρήση τρυπανιών, πένσων και σκαλωσιών. Εργαστείτε με τη μέγιστη προσοχή για να αποφύγετε τραυματισμούς.</p> <p><b>Οδηγία Ασφαλείας σε Ακραίες Καιρικές Συνθήκες</b> Η χρήση σε ισχυρούς ανέμους, βροχή, καταιγίδες ή χιόνι απαγορεύεται. Η τέντα πρέπει να μαζευτεί και να ασφαλιστεί, ή ο ανεμιστήρας μπαλκονιού να διπλωθεί και να ασφαλιστεί. Διαφορετικά, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού ή υλικών ζημιών. Σε θερμοκρασίες κάτω του μηδενός, το υλικό μπορεί να γίνει εύθραυστο, οπότε αποφύγετε τη χρήση σε εξαιρετικά κρύες συνθήκες.</p> <p><b>Ασφάλεια Παιδιών</b> Τα παιδιά δεν πρέπει να χειρίζονται την τέντα/ανεμιστήρα μπαλκονιού ή να παίζουν με αυτό. Τα κινούμενα μέρη μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς. Βεβαιωθείτε ότι τα δάχτυλα, τα ρούχα ή άλλα αντικείμενα δεν παγιδεύονται στον μηχανισμό χειροκίνησης ή στις αρθρώσεις της τέντας.</p> <p><b>Σκοπός Χρήσης και Ευθύνη</b> Το προϊόν τέντας/ανεμιστήρα μπαλκονιού Ventanara® προορίζεται μόνο για τη χρήση που αναφέρεται στον σκοπό του. Η κακή χρήση μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς κινδύνους. Η προσθήκη επιπλέον φορτίων στο προϊόν, όπως αντικείμενα κρεμασμένα, μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο προϊόν και συνεπώς δεν επιτρέπεται. Η εταιρεία Gruber Vertriebs GmbH δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές που προκύπτουν από αυτό. Επίσης, εξαιρείται η ευθύνη για ενδεχόμενες δευτερεύουσες ζημιές σε στοιχεία ή άτομα λόγω εσφαλμένης εγκατάστασης.</p>	<p><b>Information</b> Læs venligst monteringsvejledningen omhyggeligt. Sørg for, at væggen eller underlaget er stabilt og stærkt nok. Brug kun det medfølgende fastgørelsesmateriale, hvis det er egnet til din type murværk eller underlag. Vær opmærksom på lokale bygningsreglementer og sikkerhedsforskrifter, især ved lejelejligheder eller ejerlejligheder.</p> <p><b>Advarsel</b> Mellemrisiko, som, hvis det ikke forhindres, kan føre til dødsfald eller alvorlige skader.</p> <p><b>Opmærksomhed</b> Før du betjener markisen/balkonventilatoren, skal du sikre dig, at alle skruer er strammet. Fjern alle plastfolier.</p> <p><b>Fare for fald</b> Monteringen bør udføres af to personer for at undgå ulykker og sikre en præcis installation. Ved arbejde i højden skal der anvendes sikkerhedsudstyr som sikkerhedssele og sikkerhedsbælt for at forhindre fald. Sørg for, at værktøjer og materialer er sikret, når der arbejdes i højden, for at undgå, at de falder ned.</p> <p><b>Skaderisiko</b> Ved montering af markiser/balkonventilatorer kan det være nødvendigt at bruge boremaskiner, tænger og stiger. Arbejd med stor forsigtighed for at undgå skader.</p> <p><b>Sikkerhedsadvarsel ved ekstreme vejrforstel</b> Brug under kraftig vind, regn, storm eller sne er forbudt. Markisen skal køres ind og sikres, eller balkonventilatoren skal foldes ind og sikres. Ellers er der risiko for person- eller materielskader. Ved temperaturer under frysepunktet kan materialet blive skrøbeligt, så undgå at betjene produktet i ekstrem kulde.</p> <p><b>Børnesikkerhed</b> Børn bør ikke betjene markisen/balkonventilatoren eller lege med den. De bevægelige dele kan medføre risiko for skader. Sørg for, at fingre, tøj eller andre genstande ikke bliver klemt i markisens håndtag eller leddene.</p> <p><b>Hensigtsmæssig brug og ansvar</b> Ventanara® markise/balkonventilator produktet må kun anvendes til det formål, det er beregnet til. Forkert brug kan medføre betydelige risici. Yderligere belastninger på produktet fra hængte genstande kan forårsage skade på produktet og er derfor ikke tilladt. Gruber Vertriebs GmbH påtager sig ikke ansvar for skader, der måtte opstå som følge heraf. Ansvar for følgeskader på elementer af enhver art eller personer, der skyldes forkert montering, er også udelukket.</p>



<b>Sigurnosne napomene za tende, balkonske ventilatore</b> <b>HR/ BA</b>	<b>Varnostna navodila za tende, balkonske ventilatorje</b> <b>SI</b>	<b>Drošības norādījumi markizēm, balkona ventilatoriem</b> <b>LV</b>
<p><b>Info</b> Molimo pažljivo pročitajte upute za montažu. Pobrinite se da je zid ili podloga stabilna i dovoljno nosiva. Koristite samo priloženi materijal za pričvršćivanje ako je prikladan za vašu vrstu zida ili podloge. Molimo pošujte lokalne građevinske propise i sigurnosne smjernice, osobito u iznajmljenim stanicima ili stanicima u vlasništvu.</p> <p><b>Upozorenje</b> Opasnost srednjeg rizika, koja, ako se ne spriječi, može dovesti do smrti ili teških ozljeda.</p> <p><b>Pažnja</b> Prije uporabe tende/balkonskog ventilatora, pobrinite se da su svi vijci dobro zategnuti. Uklonite sve plastične folije.</p> <p><b>Opasnost od pada</b> Montažu treba obaviti u dvije osobe kako bi se izbjegle nesreće i omogućila precizna instalacija. Prilikom rada na visini, obavezno koristite zaštitnu opremu kao što su sigurnosni pojasevi i zaštitni pojasevi kako biste spriječili padove. Pobrinite se da alati i materijali budu uvijek osigurani prilikom rada na visini kako biste spriječili njihovo padanje.</p> <p><b>Opasnost od ozljeda</b> Prilikom montaže tende/balkonskog ventilatora mogu biti potrebni radovi s bušilicom, kliještima i ljestvama. Molimo radite s najvećom pažnjom kako biste spriječili ozljede.</p> <p><b>Sigurnosna napomena u ekstremnim vremenskim uvjetima</b> Upotreba tijekom jakog vjetrova, kiše, nevremena ili snijega zabranjena je. Tenda se mora uviti i osigurati, odnosno balkonski ventilator mora biti preklapljen i osiguran. Inače postoji opasnost od ozljeda ili materijalne štete. Pri temperaturama ispod nule, materijal može postati krhak, stoga izbjegavajte rukovanje na ekstremnoj hladnoći.</p> <p><b>Sigurnost djece</b> Djeca ne smiju upravljati tendom/balkonskim ventilatorom niti se igrati s njom. Pokretni dijelovi mogu predstavljati opasnost od ozljeda. Pobrinite se da prsti, odjeća ili drugi predmeti ne budu zaglavljani u mehanizmu za uvijanje ili zglobovima tende.</p> <p><b>Namjena i odgovornost</b> Proizvod Ventanara® za tende/balkonske ventilatore smije se koristiti samo za predviđenu namjenu. Zloupotrebom može doći do ozbiljnih opasnosti. Dodatna opterećenja na ovom proizvodu, kao što su pričvršćeni predmeti, mogu uzrokovati oštećenje proizvoda i stoga nisu dopuštena. Gruber Vertriebs GmbH ne preuzima odgovornost za štetu koja proizlazi iz toga. Također, odgovornost za naknadne štete na elementima svih vrsta ili na osobama uslijed nepravilne montaže se isključuje.</p>	<p><b>Info</b> Prosimo, da natančno preberete navodila za montažu. Poskrbite, da je stena ali podloga stabilna in dovolj nosilna. Uporabite priloženi montažni material samo, če je primeren za vašo vrsto zidovine ali podlage. Upoštevajte lokalne gradbene predpise in varnostna navodila, zlasti v primeru najemniških ali lastniških stanovanj.</p> <p><b>Opozorilo</b> Tveganje srednje resnosti, ki lahko, če ni preprečeno, povzroči smrt ali hude poškodbe.</p> <p><b>Pozor</b> Pred uporabo tende/balkonskega ventilatorja preverite, ali so vsi vijaki zategnjeni. Odstranite vse plastične folije.</p> <p><b>Tveganje za padec</b> Montažo naj izvedeta dve osebi, da se preprečijo nesreče in omogoči natančna namestitve. Pri delu na višini je treba uporabiti zaščitno opremo, kot so varnostni pasovi in pasovi za zaščito pred padci. Poskrbite, da bodo orodja in materiali med delom na višini vedno zavarovani, da preprečite njihovo padanje.</p> <p><b>Tveganje za poškodbe</b> Pri montaži tende/balkonskega ventilatorja so lahko potrebna dela z izvijačem, kleščami in lestvami. Prosimo, da delate z največjo skrbnostjo, da preprečite poškodbe.</p> <p><b>Varnostna navodila pri ekstremnih vremenskih razmerah</b> Uporaba pri močnem vetru, dežju, nevihti ali snegu je prepovedana. Tenda mora biti pospravljena in zavarovana, oziroma balkonski ventilator mora biti zložen in zavarovan. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost poškodb ljudi ali materiala. Pri temperaturah pod lediščem se lahko material zlomijo, zato se izogibajte uporabi pri ekstremni hladnoći.</p> <p><b>Varnost otrok</b> Otroci ne smejo upravljati s tendo/balkonskim ventilatorjem ali se z njo igrati. Premični deli lahko predstavljajo nevarnost poškodb. Poskrbite, da se prsti, oblačila ali drugi predmeti ne ujamejo v mehanizmu za navijanje ali sklepih tende.</p> <p><b>Predvidena uporaba in odgovornost</b> Izdelek Ventanara® za tende/balkonske ventilatorje je treba uporabljati le v skladu z njegovim predvidenim namenom. Zloraba lahko povzroči resna tveganja. Dodatne obremenitve tega izdelka s pripetimi predmeti lahko povzročijo poškodbe izdelka, zato niso dovoljene. Gruber Vertriebs GmbH ne prevzema odgovornosti za škodo, ki nastane zaradi tega. Prav tako je odgovornost za posledično škodo na vseh vrstah elementov ali oseb, zaradi nepravilne montaže, izključena.</p>	<p><b>Informācija</b> Lūdzu, rūpīgi izlasiet montāžas instrukcijas. Pārliecinieties, ka siena vai pamatne ir stabila in pietiekami izturīga. Izmantojiet tikai piegādāto stiprinājuma materiālu, ja tas ir piemērots jūsu mūrēšanai vai pamatnei. Lūdzu, ievērojiet vietējos būvniecības noteikumus un drošības vadlīnijas, īpaši, ja tas attiecas uz irētām vai īpašuma dzīvokļiem.</p> <p><b>Brīdinājums</b> Vidēja riska apdraudējums, kas, ja to neizvairīsies, var novest pie nāves vai smagiem ievainojumiem.</p> <p><b>Uzmanību</b> Pirms markīzes/balkona ventilatora darbības pārliecinieties, ka visi skrūves ir pievilktas. Noņemiet visas plastmasas plēves.</p> <p><b>Kritiena briesmas</b> Montāža jāveic divām personām, lai izvairītos no negadījumiem un nodrošinātu precīzu uzstādīšanu. Strādājot augstumā, jāizmanto papildus drošības aprīkojums, piemēram, drošības jostas un drošības jostas, lai novērstu krišanu. Pārliecinieties, ka darbarīki un materiāli darbam augstumā vienmēr ir droši piestiprināti, lai novērstu to krišanu.</p> <p><b>Traumu risks</b> Markīžu/balkona ventilatoru montāžas laikā var būt nepieciešams izmantot urbjus, knaibles un kāpnes. Lūdzu, strādājiet ar vislielāko rūpību, lai izvairītos no traumām.</p> <p><b>Drošības norādījumi ekstremālos laika apstākļos</b> Izmantošana spēcīga vēja, lietus, vētras vai sniega laikā ir aizliegta. Markīze ir jāievelk un jānostiprina, vai balkona ventilators ir jāsalok un jānostiprina. Citādi pastāv cilvēku vai mantas bojājumu risks. Temperatūrās zem nulles materiāls var kļūt trausls, tāpēc izvairieties no darbības ekstremālā aukstumā.</p> <p><b>Bērnu drošība</b> Bērniem nevajadzētu darbināt markīzi/balkona ventilatoru vai spēlēties ar to. Kustīgie daļas var radīt ievainojumu risku. Pārliecinieties, ka pirksti, apģērbs vai citi priekšmeti netiek iespiesti markīzes vītņu mehānismā vai locītavās.</p> <p><b>Pareiza lietošana un atbildība</b> Ventanara® markīzes/balkona ventilatora izstrādājumu drīkst izmantot tikai tā, kā paredzēts. Nepareiza izmantošana var izraisīt nopietnus draudus. Papildus slodze uz šo izstrādājumu, pievienojot priekšmetus, var izraisīt produkta bojājumus, un tādēļ nav pieļaujama. Gruber Vertriebs GmbH neuzņemas atbildību par jebkādiem bojājumiem, kas rodas no šādiem gadījumiem. Tāpat tiek izslēgta atbildība par sekas bojājumiem uz visiem elementiem vai personām, ja montāža tiek veikta nepareizi.</p>



Инструкции за тенти, балконски вентилатори BG	Ohutusjuhised markiiside, rõduventilaatorite jaoks EE	Saugos nurodymai markizėms, balkono ventiliatoriams LT
<p><b>Информация</b> Моля, прочетете внимателно инструкциите за монтаж. Уверете се, че стената или основата са стабилни и достатъчно здрави. Използвайте предоставените крепежни материали само ако те са подходящи за вашата зидария или основа. Моля, спазвайте местните строителни норми и правила за безопасност, особено ако става въпрос за наети или собствени жилища.</p> <p><b>Предупреждение</b> Опасност със среден риск, която, ако не бъде предотвратена, може да доведе до смърт или тежки наранявания.</p> <p><b>Внимание</b> Преди да използвате сенника/балконния вентилатор, уверете се, че всички винтове са затегнати. Премахнете всички пластмасови фолия.</p> <p><b>Опасност от падане</b> Монтажът трябва да се извършва от две лица, за да се избегнат инциденти и да се осигури прецизно поставяне. При работа на височина трябва да се използва допълнителна защитна екипировка, като предпазни колани и обезопасителни ремъци, за да се предотврати падането. Уверете се, че инструментите и материалите при работа на височина са винаги осигурени, за да се предотврати тяхното падане.</p> <p><b>Опасност от наранявания</b> При монтаж на сенници/балконни вентилатори може да се наложи използването на бормашина, клещи и стълба. Моля, работете с най-голямо внимание, за да избегнете наранявания.</p> <p><b>Предупреждение при екстремни метеорологични условия</b> Използването при силен вятър, дъжд, буря или сняг е забранено. Сенникът трябва да бъде навит и осигурен, или балконният вентилатор трябва да бъде сгънат и осигурен. В противен случай съществува опасност от телесни или материални щети. При температури под нулата материалът може да стане крехък, затова избягвайте да работите при екстремни студове.</p> <p><b>Безопасност за деца</b> Децата не трябва да оперират с сенника/балконния вентилатор или да играят с него. Подвижните части могат да доведат до опасност от наранявания. Уверете се, че пръсти, дрехи или други предмети не се захващат в механизма на навиване или в ставите на сенника.</p> <p><b>Предназначение и отговорност</b> Продуктът Ventanara® за сенници/балконни вентилатори трябва да се използва само по предназначение. При неправилна употреба може да възникнат сериозни рискове. Допълнителни натоварвания върху този продукт чрез прикрепени предмети могат да доведат до повреда на продукта и не са разрешени. Gruber Vertriebs GmbH не поема отговорност за щети, произтичащи от това. Също така, отговорността за последващи щети върху елементи от всякакъв вид или върху лица при неправилен монтаж се изключва.</p>	<p><b>Teave</b> Palun lugemist hoolikalt paigaldusjuhendit. Veenduge, et sein või alus on stabiilne ja piisavalt kandevõimega. Kasutage ainult pakendiga kaasas olevat kinnitustooted, kui need sobivad teie müüride või alusega. Palun järgige kohalikke ehitusmäärusi ja ohutusjuhiseid, eriti üürikorterites või korterelamutes.</p> <p><b>Hoiatus</b> Keskmise riski tase, mis võib, kui seda ei takistata, viia surma või tõsiste vigastusteni.</p> <p><b>Ettevaatus</b> Enne markiiside/rõduventilaatori kasutamist veenduge, et kõik kruvid oleksid korralikult pingutatud. Eemaldage kõik plastkile.</p> <p><b>Kukkumise oht</b> Paigaldus peaks toimuma kahe inimesega, et vältida õnnetusi ja tagada täpne paigaldus. Töötamisel kõrgustes tuleb kasutada täiendavat turvavarustust, nagu turvavööd ja turvavööd, et vältida kukkumist. Veenduge, et tööriistad ja materjalid oleksid töödel-des kõrgustes alati kindlalt kinnitatud, et vältida nende kukkumist.</p> <p><b>Vigastuste oht</b> Markiiside/rõduventilaatorite paigaldamisel võib olla vajalik tööde tegemine puuri, tangide ja redelitega. Palun töötage suure ettevaatusega, et vältida vigastusi.</p> <p><b>Ohutusjuhised ekstreemsetes ilmastiku-tingimustes</b> Kasutamine tugeva tuule, vihma, tormi või lumega on keelatud. Markiis peab olema kokkukernitud ja kinnitatud või rõduventilaator peab olema kokku-klapitud ja kinnitatud. Muidu on oht inimeste või materiaalsete kahjude tekkeks. Miinuskraadidega võib materjal muutuda hapraks, seetõttu vältige töötamist äärmusliku külmega.</p> <p><b>Laste turvalisus</b> Lapsed ei tohiks markiiside/rõduventilaatorite kasutamise ega nende läheduses mängida. Liikuvad osad võivad põhjustada vigastusohu. Veenduge, et sõrmed, riided või muud esemed ei jääks kinni markiiside kerimismehhanismis või liigendites.</p> <p><b>Määratud kasutus ja vastutus</b> Ventanara® markiiside/rõduventilaatori toodet tohib kasutada ainult ettenähtud otstarbel. Ebaõige kasutamine võib põhjustada tõsiseid riske. Tootet täiendav koormamine kinnitatud esemetega võib põhjustada toote kahjustusi, seega ei ole see lubatud. Gruber Vertriebs GmbH ei vastuta selliste kahjustuste eest. Samuti on välistatud vastutus mis tahes tagajärgede eest, mis tulenevad vale paigaldamise tagajärjel tekkinud kahjustest elementides või inimestes.</p>	<p><b>Informacija</b> Prašome atidžiai perskaityti montavimo instrukcijas. Įsitikinkite, kad siena arba pagrindas yra stabilūs ir pakankamai tvirti. Naudokite tik pateiktą tvirtinimo medžiagą, jei ji tinka jūsų mūro ar pagrindo tipui. Prašome laikytis vietinių statybos taisyklių ir saugos reikalavimų, ypač nuomojamuose ar nuosavuose butuose.</p> <p><b>Įspėjimas</b> Vidutinės rizikos pavojus, kuris, jei nebus išvengtas, gali sukelti mirtį ar sunkius sužalojimus.</p> <p><b>Dėmesio</b> Prieš naudojant markizę/balkono ventiliatorių, įsitikinkite, kad visi varžtai yra tinkamai užvertži. Pašalinkite visas plastiko plėveles.</p> <p><b>Pavojus nukristi</b> Montavimą turėtų atlikti dvi asmenys, kad būtų išvengta nelaimingų atsitikimų ir užtikrinta tiksliai įrengta sistema. Dirbant aukštyje, papildomai turi būti naudojama apsaugos įranga, tokia kaip saugos diržai ir apsaugos virvės, kad būtų išvengta kritimo. Įsitikinkite, kad darbo įrankiai ir medžiagos dirbant aukštyje yra saugiai pritvirtinti, kad būtų išvengta jų kritimo.</p> <p><b>Traumos pavojus</b> Montuojant markizės/balkono ventiliatorius, gali prireikti naudoti grąžtus, replės ir kopėčias. Prašome dirbti labai atsargiai, kad išvengtumėte sužeidimų.</p> <p><b>Saugos nurodymai ekstremaliomis oro sąlygomis</b> Naudoti draudžiama stipraus vėjo, lietaus, audros ar sniego metu. Markizė turi būti suvyniota ir saugiai pritvirtinta, o balkono ventiliatorius turi būti su-lankstytas ir saugiai pritvirtintas. Priešingu atveju kyla pavojus žmonių ar turto žalai. Esant žemai temperatūrai, medžiaga gali tapti trapija, todėl venkite jos naudojimo esant itin šaltam orui.</p> <p><b>Vaikų saugumas</b> Vaikai neturėtų naudoti markizės/balkono ventiliatorius arba žaisti su jais. Judantys dalys gali sukelti sužalojimų pavojų. Įsitikinkite, kad pirštai, drabužiai ar kiti daiktai nebus įstrigę markizės sukimo mechanizme ar jungtyse.</p> <p><b>Numatyta naudojimo paskirtis ir atsakomybė</b> Ventanara® markizės/balkono ventiliatorių produktas turi būti naudojamas tik pagal numatytą paskirtį. Netinkamas naudojimas gali sukelti rimtų pavojų. Papildomi šio produkto apkrovimai prikabin-tais daiktais gali sugadinti produktą ir todėl yra draudžiami. Gruber Vertriebs GmbH neatsako už tokius nuostolius. Taip pat neatsakome už pasekmes, kurios atsiranda dėl netinkamo montavimo ir galimų žalos tiek elementams, tiek asmenims.</p>